エーディコア・ディバイズ AD CORE DEVISE

出展品名

CERVO III(チェルボトレ) AD-041 / LINEA AD0031A / LUNA AD-0331 / NINFEA AD-065

Designe

瀬戸 昇 Noboru Seto

Intelligence Factor

エーディコアのロングセラー、チェルボシリーズのエグゼクティブバージョン CERVO III (チェルボ トレ)。ハイバックスタイルにグレードアップしたシェルの 背面を天然木の突き板で仕上げ、座り心地を決める背座表面は革張りの贅沢な 仕様です。成型合板のシェルとスレンダーなビーチウッド材の脚を繋ぐ Xフレームと名付けたスチールパイプフレームが特徴で、パーツ化された構造は メンテナンス性に優れています。

AD CORE's long selling item, CERVO III, an executive version in the CERVO series. The upgraded style of high backrest is finished with a sliced veneer of natural wood, and the front side of the backrest which determines the comfort is finished with luxurious leather. The unique factors are that it is a shell chair made of molded plywood and that the steel pipe frame named the X frame connects the beech legs. The divided structure makes your

http://www.adcore.co.jp/

企業名 八紘電機 Yahirodenki

TOMOLY (AWABI / TAKO / KYO / PAO)

Designe

喜多俊之 Toshiyuki Kita

Intelligence Factor

1960年代、1人の手漉き和紙職人と出会って以来、伝統和紙の特性に触れて きました。照明器具TAKOは、1971年イタリアで製品化されました。フレームは アルミニウムの折曲げ式にデザインしました。以来、KYO照明、PAO照明、 そして、立体で漉いたAWABIが誕生しました。TAKO照明は今も、40年以上 前の原型のままです。それに新技術のLEDが加わる事で、日常の暮らしの中に 素敵な灯りが蘇ります。(TAKO, 1998年フランス・サンテ・エティエンヌ現代 美術館のパーマネントコレクションに選定)

The designer has been exposed to the characteristics of traditional Japanese paper since meeting a Japanese paper craftsman in the 1960s. TAKO lighting was commercialized in Italy in 1971. The frame was designed with folded alumin Since then, KYO lighting, PAO lighting and the three-dimensionally-made AWABI were created. TAKO lighting still keeps its original form from more than forty years ago. Combining the new technology of LED lighting to it revives the great lighting in the daily life. (TAKO lighting was selected as permanent collection of the Museum of Modern and Contemporary Art of Saint-Étienne Métropole in France, in 1998)

http://www.tomolyjapan.com/

企業名 ハナムラ Hanamura

GLAS LUCE (FLAT 42 / FLAT mini OBJET 32)

Producer

花村勇臣 Isamu Hanamura Intelligence Factor

通常私たちが見ているTVは、いってみれば裸の映像です。女性には美しい衣装、 料理には器と盛り付けが必要なように「TVにも映像を視覚的に美しく見せる 器と化粧を作る」がコンセプト。反射率を抑え、透過性を高めたオリジナル マジックミラーを開発し、モニターと一体化させました。モニター枠の存在を 消し、艶感のある映像をフラットな姿見の中から浮き上がる視覚効果を表現。 鏡の前に立つとカメラ人感センサーで映像が切り替わり、インターネットに 接続して様々な映像や情報を配信することも可能です。

Let's say, that the TV that we normally watch has a naked screen. The concept of this product is "to give a vessel and make up to the TV for a visual beautiful video", just like women need beautiful cloths and food need vessels and presentation. A unique one-way mirror with less reflectance and high transparency was developed to be combined with the monitor. The original frame of the monitor disappears and you can see the video with a gloss feeling, with an effect that the video is floating up from the flat mirror. If you stand in front of the mirror the video switches via the motion sensor, and also various videos and information can be delivered through the internet.

13

14

リュウコゼキデザインスタジオ Ryu Kozeki Design Studio 出展品名

Bottled / Xtal

小関隆一 Ryuichi Kozeki

Intelligence Factor

Bottledは、まるでボトルのような姿をしたコードレスの照明器具。重厚なガラス シェードから、艶やかな透明感のある光を灯す。自由に持ち歩ける美しい灯りに より、単に明るくするだけではなく場の雰囲気も創り出せるようになった。フォルムと 機能性をロジカルにまとめ形にした一つの解答。Xtalは、カットガラスに閉じ 込めた灯りが万華鏡のようなきらめきを生む、コンパクトなコードレステーブル ランプ。幻想的な煌めきと放射状に広がる灯りを生みだしている。防水機能も備え、 電源コードを必要としない小さな灯りならではの、新しい使い方が可能。

16

17

Bottled is a cordless lighting shaped like a bottle. It provides glossy and transparent light with the thick glass lampshade. This portable beautiful light helps you not only get light, but also create atmosphere. It is a solution that logically puts the form and functionality together into a shape. Xtal is a compact table lamp that provides a glitter like kaleidoscope from the light in the cut glass. It creates a dreamy glitter and radially sprinkled lights. It is waterproof and you can use this small light in new ways without a power cord.

http://www.ryukozeki.com

企業名

ワンダーバル WONDERBAL

出展品名

conmoto Pad Collection (chairman /SOLID OAK)

ヴェルナー・アイスリンガー Werner Aisslinger

Intelligence Factor

エレガントなフェルト製トレイ内で、全ての電子機器をスマートに充電させる という革新的なアイディアで多彩なシリーズを展開しています。最新の「チェア マン」は、最先端の素材とテクノロジーを使う一方で、流行に左右されない、 ベーシックで典型的な形の椅子を作り出しています。100%再生可能な近年 開発されたフェルト材を使用しており、静的なイメージを与えると同時に、 柔らかく快適な座り心地です。

The designer abundantly expands this series with an innovative idea to charge all the electronic devices smartly by an elegant tray made of felt. The newest product, "Chairman" forms a timeless, typical and basic chair using the latest material and technology. The felt that was developed recently is 100% renewable, and it has a static image and gives a soft and comfortable seat.

http://www.conmotojapan.com

skantherm 薪ストーブ (balance / shaker / elements)

ピーター・マリー Peter Maly

火は人々の心を落ち着かせてくれます。そして、炎を覗き込めば、そこには自分 自身や心の「バランス(平静)」が映りこんで見えます。バランスのコンセプトは 「調和」。選ぶ人々の価値観によって、ドレッサー、棚、作業台などに形を変え、 その可能性は無限に広がります。ハイクオリティなアメリカのウォールナットや 明るいオーク、またはクラシックな鋼鉄などの組み合わせにより他の家具や 建物とも調和します。

Fire calms down people's mind. When you look into flames, you can see yourself and the "balance (calm)" reflected there. The concept for balance is "harmony". It has a limitless potential transforming into dressers, shelves and work benches depending on what people choose with their value. With the high-quality American walnut, bright oak and the combination of classical steel frames, it also harmonizes with other furniture and buildings.

http://www.skantherm.ip/ http://www.wonderbal.com/ 東京ミッドタウン・デザインハブ第58回企画展

暮らしデザイン展

デザイナーの流儀

Tokyo Midtown Design Hub 58th Exhibition Living & Interior design-the style of the designers

2016/5/23 Mon – 5/29 Sun



70年前に大きな戦争があって、国の80以上の都市が焦土となって以来、長い復興の月日のなかで、万国博覧会やオリンピック、大きな経済 ブームなどを経て、私たちが今、やっと日常の暮らしの大切さを考える時代になりました。

心豊かな日常の暮らしは、生活文化や産業経済の土壌でもあります。豊かな四季に恵まれた日本は、今も優れた伝統文化の遺産を受け継いで います。料理を盛る器や家具、心地よい部屋の空間、家族や友人達と過ごす喜びは、世界中の人々の日常の夢でもあるのです。楽しい会話、 美味しい食事や音楽、雰囲気のある照明や観葉植物など、日常の暮らしの空間は、人生の舞台でもあるのです。住まいや公共空間などの生活 環境、私たちの暮らしを支える自然やテクノロジー、そして調和。ワールドインテリアウィーク2016のイベントが、私たちに次なる目標を与えて くれる機会になることを期待しています。

WIW実行委員長/JID理事長 喜多俊之

70 years ago, we experienced the War and what it caused to us. At the end of the war, we were left with more than 80 cities totally devastated, but since then, we have kept moving forward to the reconstruction of the country. During the process of reconstruction, the World Exposition and the Olympic Games were held here, and we have also been through a massive economic boom. And now, it finally is the time that we can value the importance of our daily lives. Spiritually enriched life is the underpinnings of lifestyles, industries and economies. We live in Japan, the country with four distinctive seasons as well as traditional cultures and heritages still alive over the generations. It is the dream for everyone around the world to feel the joy of everyday lives with families and friends, surrounded by their favorite tableware, furniture, and comfortable space. A living space is also a platform for directing one's life, decorated with amusing conversations, delicious meals, great music, atmospheric lighting, or foliage plants. I hope that the World Interiors Week 2016 will give us an opportunity to find the next step forward as we think about our living environment at home or public places, in addition to the nature, technology and harmony that underlie our daily lives.

Toshiyuki Kita WIW Executive Committee Chairman/JID President

「ワールドインテリアウイーク」とは About "World Interiors Week"

ワールドインテリアウィーク(略称: WIW)は、IFI(国際インテリアアーキ テクト/デザイナー団体連合)が、全世界共通のテーマでインテリアデザインの 果たす役割について考える日として、毎年5月の最終土曜日に設定している "WORLD INTERIORS DAY" にちなんで、今年から初めて全国規模で展開 するウィーク・イベントです。今年のテーマは、"INTERIORS INTELLIGENCE"。 東京ミッドタウン・デザインハブで行われる展示やイベントをはじめ、この主旨に 賛同して全国で展開されるWIWのイベントに参加していただき、私たちにとって 最も身近な日常の暮らしを見つめ直す機会としていただければ幸いです。

World Interiors Week (WIW) is a nationwide one-week event in connection with IFI (The International Federation of Interior Architects/Designers), holding "WORLD INTERIORS DAY" every year set on the last Saturday of May to think about the role of interior designs on common themes of the world. WIW in Japan is held for the first time this year under the theme "INTERIORS INTELLIGENCE". We hope this will be an opportunity for you to rethink of our most familiar daily life by joining the events throughout Japan, including the exhibitions and events at Tokyo Midtown Design Hub.

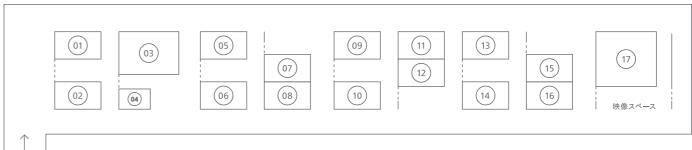
「暮らしデザイン展 デザイナーの流儀」とは

About "Living & Interior Design – the style of the designers"

日本で初めてとなるワールドインテリアウィークを記念して、「暮らしデザイン展」を 開催します。日常の暮らしの空間を構成しているものには、それをデザインしたり 開発したりした人の、より快適な暮らしへの思いや眼差しに基づいたストーリーが あります。そんなデザイナーや開発者のものづくりのコンセプトを「デザイナーの 流儀」として、作品とともにご紹介します。豊かな会話が生まれる豊かな空間をつなぐ インテリアデザインの叡智(Intelligence)を是非ご覧ください。

We are holding "Living & Interior Design Exhibition" in commemoration of Japan's first World Interiors Week. Things in our daily life space have stories based on the desires and prospects for more comfortable life by people who designed or developed these. We introduce those concepts on creating and manufacturing of designers/developers as "the style of the designers" with their works. Please take a look at the intelligence of interior design, that connects rich spaces with rich conversations.

会場図 Floor Map



主催:東京ミッドタウン・デザインハブ 企画・運営: World Interiors Week in JAPAN実行委員会 公益社団法人日本インテリアデザイナー協会 公益財団法人日本デザイン振興会

キタニジャパン Kitani Japan 出展品名 Marilyn



岩倉栄利 Eiri Iwakura

Intelligence Factor

デザイン性豊かな全体のラインとエッジの効いた肘が美しいソファ。腰部には ポケットコイルを使用しているため、安定した座り心地を実現しているほか、 座面二重構造により、長時間の寛ぎをサポートします。美しくモダンなデザインに クラシカルなつくりが融合した、「ありそうで無かった」プレミアム・ソファです。

A beautiful sofa with a highly designed shape and edgy armrests. Pocket coils are applied in the seat to make the sitting more stable, and the dual structured seat supports long lasting comfort. This is a premium sofa that "we couldn't actually find" with a beautiful modern design combined with a classical structure.

http://www.kitani-g.co.jp/theme507.html

企業名 カリモク家具 Karimoku Furniture KARIMOKU NEW STANDARD (CASTOR SOFA 1 - SEATER / CASTOR CHAIR / CASTOR TABLE / SIGNS)



ビッグゲーム BIG-GAME

Intelligence Factor

カリモクのモットー "テクノロジーと職人の技の融合"に、国内外の才能溢れる 若手デザイナーたちのアイデアが加わり、KARIMOKU NEW STANDARDは 生まれました。素材には、これまであまり有効な利用がされてこなかった国内の 広葉樹に着目。森林保全や林業地域の活性化など、日本の森が抱える問題の ために、木製家具メーカーとして何ができるか? をテーマのひとつとして掲げ、 木材の価値の再発見、サスティナブルな活用を進めています。生まれは日本 ですが、国や文化を超え、さまざまな場所で営まれる多様な暮らしに寄り添い、 生活を豊かにする道具でありたいと考えています。BIG-GAMEは、2009年の KARIMOKU NEW STANDARDブランドの立ち上げから参加している デザイナーであり、CASTOR(キャストール)シリーズなど数多くのデザインを

KARIMOKU NEW STANDARD was born from the combination of KARIMOKU's motto "the fusion of technology and craftsmen's skill" and talented young designers' ideas from Japan and abroad. For the material, we focused on hardwoods in Japan that hadn't been used very effectively. We rediscover the value of timber and use it sustainably, based on one of our themes, "What can we do as a wooden furniture manufacturer for the issues that Japanese forests are facing, such as forest preservation and the activation of forestry regions?". While the products are made in Japan, we hope those products are the tools that enrich our life along various life styles in various places, beyond countries and cultures.BIG-GAME is a designer group that has joined KARIMOKU NEW STANDARD since its establishment, and it has worked on many designs such as the CASTOR series.

http://www.karimoku-newstandard.jp/top/

日鉄住金物産マテックス(KOHLER) NIPPON STEEL & SUMIKIN BUSSAN MATEX



KOHLER Artist Editions / Purist® bathroom sink faucet

Designe

Kohler Design Studio

Intelligence Factor

私たちの価値観は、毎日の暮らしの中で出会うものごとによって形作られます。 テーブルリネンを収納するサイドボードから、毎朝ジュースを飲むのに使う グラスにいたるまで、私たちが家の中に置くものとして選んでいるものはすべて、 自分がどんな人間であるかを映す鏡となって、暮らしのリズムやスタイルを 雄弁に語ってくれます。Artist Editions®は、芸術的追求とクラフトマンシップ および実用性のバランスを考慮したシリーズ。毎日の暮らしの中に美しさと クリエイティビティをもたらしてくれます。

Our sense of value is formed by each thing that we meet in everyday life. From sideboards to put table linens in to glasses to drink juice every morning, the things we select to have in our houses reflect what kind people

we are, and loudly tell us the rhythm or style of our living. For the Artist Editions series, pursuit of art, craftsmanship and practicality are considered with good balance. It brings beauty and creativity to your daily life.

http://www.kohler.ip/

企業名 マジス Magis

出展品名

Cyborg wood (STICK)

マルセル・ワンダース Marcel Wanders

人工物と自然物の組み合わせから名付けられた「Cyborg」プロジェクトの一脚。 座・脚はシリーズすべてに共通するポリカーボネイトの成型物、背の部分に アッシュ材の削り出しを使っています。木材部分は家具職人の手によって美しく 仕上げられており、触り心地も滑らか。硬質な輝きを放つポリカーボネイトの 座・脚とは対照的に、自然物そして手仕事ならではの柔らかく暖かみのある 質感がこのチェアの存在感を非常に印象づけています。

A chair from the "Cyborg" project, named from the combination of artifacts and natural objects. The seat and the legs are molded polycarbonate and shaved ash is used for the backrest. Molded polycarbonate is the mutual material for the series. The wooden parts are finished beautifully by furniture craftsmen, and they have a smooth touch. This chair has an impression of a strong existence with contrast of firmly shining seat and legs of polycarbonate and the soft and warm texture of natural object and hand works.

http://www.magisjapan.com/

ハンスグローエ ジャパン Hansgrohe Japan



04

出展品名 Axor One / StarckV

Designer

バーバー&オズガービー Edward Barber & Jay Osgerby

オールインワン。すべての機能をひとつにまとめたバス水栓、"アクサーワン"。 デザイナーはロンドンオリンピックのトーチデザインでも知られるバーバー& オズガービー。使い易さを追求したユニバーサルデザインでありながら、美しい 佇まい、卓越した機能性を兼ね備えたバスルームの新たなソリューションです。

All-in-one. Axor one, a bath and shower faucet that combines all the functions together. This is designed by Barber and Osgerby, who are also known for designing the torch for the London Olympic. It's a new solution for bathrooms with universal design for easy use that also has a beautiful appearance and outstanding functionality.

http://www.hansgrohe-int.com/

デュラビット・ジャパン Duravit Japan

06

出展品名 STARCK 1

(washbasin and furniture / Mirror with LED)

Designer

フィリップ・スタルク Philippe Starck

生活に不可欠なシンプルでナチュラルな要素。スタルクは Starck 1シリーズで これを表現しました。昔から生活に溶け込んでいるバケツやタライといった 道具の形状をアレンジし、表現することで、シンプルでナチュラルな デザインを 完成させました。良いものは「最適化」する必要がないのです。1994年に販売を 開始して以来、本シリーズのすべての製品は、同じ製法で細心の注意を払い ハンドメイドされています。Starck 1の品質は、期待を裏切らない、モダン・ クラシックと呼ばれるにふさわしいものとなっています。

Simple and natural factor needed for your life. Starck has expressed this factor by the Starck 1 series. It is completed with a simple and natural design, by rearranging and expressing the shapes of familiar tools such as buckets and tubs. Good things don't need to be "optimized". Since the start of its marketing in 1994, all the products from this series have been carefully hand-made with the same method. Starck 1 has quality that doesn't let you down and fits to be called modern and classical.

http://www.duravit.co.jp/

サンゲツ Sangetsu

出展品名 process#100 (SUMI)

床材事業部 商品開発チーム Product Development team, Flooring Division

「process#100」は、わたしと世界の繋がりを感じる現象や風景、感情から 厳選した、100の言葉から受けるインスピレーションを大切にしてデザイン される新しいブランドです。日本、趣、粋という言葉を紡いだ"SUMI"の カーペットタイルは、今までにない大胆な色調とパイルの粒感で墨が紙に 染まっていく様や躍動感を表現しています。趣のある墨の黒は、2色の黒糸を 組み合わせることで、余白や奥行という余韻を生み出しています。床に敷く 無機質な床材というイメージを超え、使う人の「個性と洗練」が共存する 空間へと導きます。

"Process#100" is a new brand with designs that embrace inspirations from 100 words, and those words were carefully selected from phenomena, scenery and emotions with a feeling of connection between individuals and the world. The carpet tile "SUMI" is woven with the words Japan, flavor and chicness, and it expresses how ink dyes paper and the movement of it in a way that you haven't seen before, by bold colors and the texture of the pile fabric. The tasteful black of ink creates echoes such as blank space or depth, from the combination of two kinds of black yarn. It exceeds the image of an inorganic floor material on the floor, and leads you to the space where "personality and sophistication" of the user co-exist.

http://www.sangetsu.co.jp/

マナトレーディング MANAS TRADING

出展品名

ORAC® DECOR Antonio

Designer

ウルフ・モーリッツ Ulf Moritz

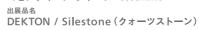
Intelligence Factor

滑らかな曲線を描く「Antonio(アントニオ)」は、空間に動きとボリュームを 与え、光と影を生み出します。LEDを使用することにより、かすかな光とムードの ある雰囲気を創造します。独創的で大胆なデザインでありながらも、どのような 空間にもマッチし、インテリア空間を更に充実させてくれます。

"Antonio", shaped with smooth curves, gives the space movement and volume, and generates lights and shadow. Using LED lights, it creates delicate lights and atmosphere. Even with its unique and bold design, it suites any space and enhances the interior space.

http://www.manas.co.jp/

コセンティーノ・ジャパン Cosentino



デザイナー + クオーツ・ハンターチーム Designers + Quartz Hunters team

Intelligence Factor

デクトンは良質の石英、珪砂などの天然鉱物で組成された全く新しい製品です。 これらの鉱物は自然界において通常、地球内部の圧力と熱により数千年の時を 経て天然石へと変成しますが、コセンティーノはわずか数時間のうちに全く 同等の変成を生み出すことに成功し、デザイン性に溢れたモダンな製品を 開発しました。鉱物粒子を焼結・連結させ、その組成を変える製造技術(PST テクノロジー)により、加重圧能力25,000トンものプレス機で原料の超圧縮を 行い、その後1,200℃のオーブンで焼き上げて、インテリア素材として加工 しやすい、大判の「地表で生まれた石」が実現しました。

DEKTON is a completely new product constructed with natural minerals such as good-quality quartz and silica sands. While these minerals turn into natural stones by the pressure and heat inside the earth over thousands of years. Cosentino succeeded to create exactly the same change in only a few hours and developed the high-designed and modern product. Mineral particles were burned and connected, then compressed with a press machine of 25,000 ton pressing capacity, based on the manufacturing technology to change the composition (PTS technology). Afterwards it is baked in a 1,200℃ oven, and a large "stone born on the ground" is created, which is easy to convert as an interior material.

http://www.cosentino.ip/

平田タイル Hirata Tile

出展品名 Azulei

Designe

パトリシア・ウルキオラ Patricia Urquiola

Intelligence Factor

伝統的なイタリアのマヨルカ焼きのデザインを取り入れたセメントタイルが モチーフ。色は墨絵のようなやわらかさがあり、自然な風合いに彩色されて いるので独特の味わいが楽しめます。ホワイト・グレー・ブラックの3色をベースに、 27種のパターンを組み合わせたコンビネーションと、色ごとに3種の個別 デザインパターンが用意されており、組み合わせ方は無限大。同系色でパターンの 違いを出したり、中央部に柄を配置してカーペットのようなデザインにしたりと、 工夫次第でさまざまな空間提案が可能です。

The motif is cement tiles with the design from the Italy traditional Maiolica pottery. The colors have softness like ink paintings and you can enjoy the distinctive taste because of the natural texture of the coloring. With white. gray and black as the base color, it has a combination of twenty seven different patterns and three individual design patterns for each color, so there are limitless combinations. Various spaces can be suggested depending on your inventions, such as similar colors with different colors or design like a carpet with the patterns placed in the middle.

http://www.hiratatile.co.jp/

フジエテキスタイル fuile textile ボタンユキ

Designer

80

09

室脇崇宏 Takahiro Murowaki

Intelligence Factor

雲竜手漉き和紙の柔らかな表情を雪に見立てデザインしたテキスタイル。 和紙の柔らかな質感が雪を表現し、透過性が高く光沢感のあるポリエステル オーガンジーは、深々と雪が降る空気感を表現しています。生地に接着バインダー で雪が舞う様子をプリントし、その上から楮(こうぞ)の長い繊維を散らし、 手で漉いた大きな和紙を貼り付けます。その後に水を使って生地と和紙が接着 されていない部分を洗い流します。雪のモチーフ部分のちぎったようなアウト ラインの柔らかな表情は、このようにして生まれます。

Textile with the design from the Unryu handmade Japanese paper as snow, with its softness. The soft texture of Japanese paper represents snow and the shiny sheer polyester organdy represents the feeling of the air during a heavy snow falling. Firstly falling snow is printed on the plain cloth with binders, then the long fibers of hybrid mulberry tree are sprinkled over and large handmade Japanese paper is pasted. Afterwards, the parts where the cloth and the paper are not sticking are washed off by water. That is how the $\,$ soft torn outline look of the snow motif is created.

http://www.fujie-textile.co.jp/

企業名

ジェルバゾーニ・ジャパン(南陽オモビト)

Gervasoni Japan(nanyo omobito)

GHOST 10 / GRAY 42 / GRAY 44 / BOLLA M/L

パオラ・ナヴォーネ Paola Navone

Intelligence Factor

テキスタイルの良さを最も表現できるシンプルなフォルムのフレームに、 トレンドのファブリックを自由に着せ替えられミニマルソファコレクション。 時代にあわせる、季節にあわせる、気分にあわせる、といった、まさに変幻自在な

A sofa that you can change the fabrics with changing trends based on the simply shaped frame that straightly expresses the goodness of the textile. It can be completely changed based on the time, the season and the feelings.

http://gervasoni.jp/

